가정  맹세
Kae-jeong Maeng-se
(1st year of Cheon Il Guk 2013)

1. 일 천일국 주인 우리 가정은 참사를올 중심하고,
Cheon-il-guk ju-in u-ri ka-jeong-eun cham-sa-rang-eul jung-shim-ha-go,

본향말 찾아, 본연의 창조이상인 지상천국과
bon-hyang-ttang-eul cha-ja, bon-yeon-e chang-jo-i-sang-in Ji-sang-cheon-guk-gwa

천상천국을 창건할 것을 맹세하다.
Cheon-sang-cheon-guk-eul chang-geon-hal geo-seul maeng-se-ha-na-i-da.

2. 이 천일국 주인 우리 가정은 참사를올 중심하고,
Cheon-il-guk ju-in u-ri ka-jeong-eun cham-sa-rang-eul jung-shim-ha-go,

하늘부모님과 참부모님을 모시어 천주의 대표적
Ha-neul-bu-mo-nim-gwa Cham-bu-mo-nim-eul, mo-shi-eo Cheon-ju-e dae-pyo-jeok

가정이 되며, 중심적 가정이 되어 가정에서는 효자,
ka-jeong-i dwe-myeo, jung-shim-jeok ka-jeong-i dwe-eo ka-jeong-e-seo-neun hyo-ja,

국가에서는 충신, 세계에서는 성인, 천주에서는
guk-ga-e-seo-neun chung-shin, se-gye-e-seo-neun seong-in, Cheon-ju-e-seo-neun

성자의 가정의 도리를 완성할 것을 맹세하다.
Seong-ja-e ga-jeong-e do-ri-reul wan-seong-hal geo-seul maeng-se-ha-na-i-da.

3. 삼 천일국 주인 우리 가정은 참사를올 중심하고,
Cheon-il-guk ju-in u-ri ka-jeong-eun cham-sa-rang-eul jung-shim-ha-go,

사대신정권과 사대왕권과 황족권을
sa-dae-shim-jeong-kweon-gwa sam-dae-wang-kweon-gwa hwang-jok-kweon-eul

완성할 것을 맹세하다.
wan-seong-hal geo-seul maeng-se-ha-na-i-da.

4. 사 천일국 주인 우리 가정은 참사를올 중심하고,
Cheon-il-guk ju-in u-ri ka-jeong-eun cham-sa-rang-eul jung-shim-ha-go,

하늘부모님의 창조이상인 천주대가족을 형성하여
Ha-neul-bu-mo-nim-e chang-jo-i-sang-in Cheon-ju-da-ga-jok-eul hyeong-seong-ha-yeo

자유와 평화와 통일과 행복의 세계를 완성할
ja-yu-wa pyeong-hwa-wa tong-il-gwya haeng-bok-e se-gye-reul wan-seong-hal

것을 맹세하다.
geo-seul maeng-se-ha-na-i-da.
8. 팔  천일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고,
   Cheon-il-guk ju-in u-ri ka-jeong-eun cham-sa-rang-eul jung-shim-ha-go,
   천일국시대를 맞이하여 절대성향 절대사랑
   Cheon-il-guk-shi-dae-reul ma-ji-ha-yeo jeol-dae-shin-ang jeol-dae-sa-rang
   정복중으로 신인이 일체이상을 이루어 지상천국과
   jeol-dae-bok-jong-eu-ro Shin-in-ae il-che-i-sang-eul i-ru-eo Ji-sang-cheon-guk-gwa
   천상천국의 해방권과 석방권을 완성함
   Cheon-sang-cheon-guk-e hae-bang-kweon-gwa seok-bang-kweon-eul wan-seong-hal
   것을 맹세하나이다.
   geo-seul maeng-se-ha-na-i-da.
Family Pledge

1. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to seek our original homeland and build the Kingdom of God on earth and in heaven, the original ideal of creation, by centering on true love.

2. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to represent and become central to heaven and earth by attending the Heavenly Parent and True Parents; we pledge to perfect the dutiful family way of filial sons and daughters in our family, patriots in our nation, saints in the world, and divine sons and daughters in heaven and on earth, by centering on true love.

3. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to perfect the Four Great Realms of Heart, the Three Great Kingships and the Realm of the Royal Family, by centering on true love.

4. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to build the universal family encompassing heaven and earth, which is the Heavenly Parent’s ideal of creation, and perfect the world of freedom, peace, unity and happiness, by centering on true love.

5. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to strive every day to advance the unification of the spirit world and the physical world as subject and object partners, by centering on true love.

6. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to become a family that moves heavenly fortune by embodying the Heavenly Parent and True Parents, and to perfect a family that conveys Heaven’s blessing to our community, by centering on true love.

7. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges, through living for the sake of others, to perfect the world based on the culture of heart, which is rooted in the original lineage, by centering on true love.

8. Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges, having entered the Era of Cheon Il Guk, to achieve the ideal of God and human beings united in love through absolute faith, absolute love and absolute obedience, and to perfect the realm of liberation and complete freedom in the Kingdom of God on earth and in heaven, by centering on true love.
Review the pronunciation of Korean online at these three links:
www.zkorean.com/hangul/appearance

Basic letters and consonants here:
http://rki.kbs.co.kr/learn_korean/lessons/e_index.htm

Double vowels and double consonants here:
http://rki.kbs.co.kr/learn_korean/lessons/e_index.htm?learn_id=0102

Listen to Family Pledge in Korean 가정 맹세 “Ka-jeong Maeng-se” here:
http://www.youtube.com/watch?v=KSJMW5e42aE

On the Romanization of the Korean for this edition

The new Romanization of 2000 sets out specific guidelines. Exceptions to these guidelines in this document are as follows.

An initial letter ㄱ is supposed to be spelled using the letter g even in the cases where it sounds like k. However, in this document the letter ㄱ is spelled according to its actual sound.

Using the guidelines for the new Romanization, final 의 (where 의 is the final sound in a word) is supposed to be spelled ui, even though as a final syllable it is more likely to be pronounced “eh” as in “let” instead of ui that sounds like “oo- wee.” All instances of the syllable 의 in Family Pledge fall at the end of a word. So, instead of spelling 의 correctly as ui, we are spelling it e which is pronounced “eh.”

Using the guidelines for the new Romanization, in the new standard Romanization system, the vowel ㅔ is spelled oe. It is pronounced something like “way” or “weh” as in the English words “wait” and “wet.”

Instead of using oe, we are using we, which is used in the new Romanization for ㅔ a very similar sound.

Listen to the pronunciation of it here and here.
The three words that use this sound in Family Pledge are

in Pledge 2. 되며 doe-myeo / dwe-myeo (become)
in Pledge 2. and 6. 되어 doe-eo / dwe-eo (become) and